

Email (điện thư)

Điện thoại chính

Tôi là người đứng

Chữ ký

Ngày / /

Nếu quý vị là Người Được Chỉ Định

Tên

Địa chỉ
bưu chính

Email (điện thư)

Số điện thoại được
ưu dùng

Chữ ký của người
được chỉ định

Ngày / /

Xin cung cấp bằng chứng bằng giấy tờ về yêu cầu này của quý vị. Quý vị có thể làm việc này bằng cách yêu cầu người đứng tên tài khoản điện thoại ký tên vào phần ủy quyền dưới đây hoặc cung cấp bằng chứng khác bằng giấy tờ, như giấy ủy quyền.

Chỉ định đại diện

Tôi,
Người đứng tên hóa đơn điện thoại

ủy quyền cho
đại diện

để xin ghi số điện thoại của tôi vào Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại

Chữ ký của người đứng tên hóa đơn điện thoại

Ngày / /

Tự nguyện Đối với các mục đích nghiên cứu và đánh giá, xin xác nhận số lượng các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị mà quý vị đã nhận được trong hai tuần qua.

Lưu ý: Cơ quan điều hành số đăng bạ và ACMA sẽ không tiết lộ một số nào cho bất kỳ ai đã không có số này. Cơ quan điều hành số đăng bạ và ACMA sẽ không tiết lộ tên và địa chỉ của bất kỳ người nào, trừ khi được luật pháp yêu cầu hay cho phép, hoặc được người đó ưng thuận.

OFFICE USE ONLY

Date received	Date confirmed	Authorised by

Xin cắt phần thẻ thông tin khiếu nại này ra và để ở gần điện thoại cùng với giấy bút.

Trường hợp ngoại trừ khác

Quan hệ kinh doanh sẵn có

Có thể có các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị đến các cá nhân, những người đã ưng thuận nhận các cuộc gọi hoặc khi sự ưng thuận có thể một cách hợp lý có được từ hoạt động kinh doanh của các cá nhân này và từ các mối quan hệ khác.

Theo sự ưng thuận có được bằng cách này, những người đưa số của họ vào sổ đăng bạ có thể nhận được các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị từ một cơ sở kinh doanh nào đó mà họ đã hình thành một mối quan hệ với cơ sở kinh doanh này, chẳng hạn, một ngân hàng có thể liên lạc với các khách hàng của họ về các sản phẩm và dịch vụ ngân hàng.

Thậm chí nếu một người trước kia đã ưng thuận nhận các cuộc gọi hoặc các tờ fax, thì họ có thể trực tiếp liên hệ với cơ sở kinh doanh này để rút lại sự ưng thuận nhận các cuộc gọi trong tương lai.

Các nghiên cứu viên về thị trường và xã hội

Các nghiên cứu viên về thị trường và xã hội sẽ được phép liên lạc bằng điện thoại khi họ thực hiện những cuộc thăm dò ý kiến và làm nghiên cứu bằng các câu hỏi bình thường. Tuy nhiên, những cuộc gọi này phải tuân thủ tiêu chuẩn ngành công nghiệp đối với việc gọi điện thoại để tiếp thị và nghiên cứu

Tiêu chuẩn ngành đối với các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu qua điện thoại

Tiêu chuẩn ngành đối với các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu qua điện thoại quy định giờ giấc và cách thức người tiếp thị qua điện thoại có thể liên lạc với mọi người, cụ thể là:

- ▶ các giờ giấc không được phép thực hiện các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu
- ▶ thông tin mà người gọi phải cung cấp, bao gồm tên và lĩnh vực doanh nghiệp
- ▶ cách chấm dứt các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu
- ▶ việc sử dụng kỹ thuật xác định số điện thoại.

Tiêu chuẩn ngành áp dụng đối với bất kỳ ai hoặc doanh nghiệp nào có ý định thực hiện các cuộc gọi tiếp thị, bất kể là họ có được miễn khỏi Đạo Luật Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại (Do Not Call Register Act) hay không.

Phạt vạ có thể áp dụng với những người tiếp thị qua điện thoại vi phạm tiêu chuẩn ngành này. Người tiêu dùng cũng được khuyến khích đọc tiêu chuẩn ngành này để hiểu mức hành xử tối thiểu mà họ có thể kỳ vọng từ những người thực hiện các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu không mong muốn.

Hãy truy cập trang mạng Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại, tại địa chỉ www.donotcall.gov.au để biết thêm thông tin.



Thông tin trong tờ thông tin này chỉ có tích cách sơ lược mà thôi. Muốn biết thêm thông tin về Sổ Bộ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại và tiêu chuẩn ngành công nghiệp, xin xem tại www.donotcall.gov.au hoặc gọi cho số bộ đăng bạ theo số 1300 792 958.

Được chỉnh sửa lần cuối vào tháng Sáu năm 2016.

Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại

Thông tin Về sổ đăng bạ, cách đăng ký và cách khiếu nại



It's your call

Thông tin về sổ đăng bạ

Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại là cơ sở dữ kiện an toàn mà quý vị có thể đăng ký các số được sử dụng chủ yếu cho các mục đích tư hay gia đình của quý vị, nhằm tránh nhận được các cuộc gọi tiếp thị không mong muốn. Các số fax, cũng như các số điện thoại cho các dịch vụ khẩn cấp và các cơ quan chính phủ cũng có thể được đăng ký.

Cơ Quan Truyền Thông và Đa Phương Tiện Úc (Australian Communications and Media Authority - ACMA) chịu trách nhiệm về Sổ Đăng Bạ này theo *Đạo Luật Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại Năm 2006 (Do Not Call Register Act 2006)*. Đạo Luật này được áp dụng với những cuộc gọi tiếp thị trong nước Úc và từ hải ngoại.

Theo Đạo Luật Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại, các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị tới các số đã được đăng ký trong sổ đăng bạ này, là không được cho phép thực hiện. Có một số ngoại lệ cho phép các tổ chức công ích nhất định thực hiện các cuộc gọi tiếp thị cụ thể hoặc gửi các tờ fax tiếp thị.

Ngoài Đạo Luật Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại, còn có một tiêu chuẩn ngành đối với các cuộc gọi tiếp thị và nghiên cứu mà ACMA thực thi. Tiêu chuẩn ngành đưa ra những yêu cầu tối thiểu đối với tất cả các bộ phận của ngành tiếp thị qua điện thoại thực hiện những loại cuộc gọi này.

Sổ Đăng Bạ hoạt động như thế nào

Sau khi các số của quý vị đã được đăng ký trong Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại, những người tiếp thị qua điện thoại và những người tiếp thị bằng fax không được phép liên lạc đến các số này. Bất kỳ cơ sở kinh doanh nào gọi điện thoại hoặc gửi fax đến một số đã được đăng ký, hay dàn xếp để ai đó thay mặt họ thực hiện các cuộc gọi hoặc gửi các tờ fax, đều có thể vi phạm luật lệ và có thể bị phạt vạ.

Các số fax và số điện thoại không được chủ yếu sử dụng cho mục đích cá nhân hay gia đình, như các số điện thoại kinh doanh, không hội đủ điều kiện để đăng ký.

Đề đăng ký hoặc tái đăng ký một số điện thoại:

▶ Vào www.donotcall.gov.au hoặc

▶ Gọi số **1300 792 958** hoặc

▶ Điền một mẫu đơn qua đường bưu điện (được đính kèm với tờ hướng dẫn này) rồi gửi tới:

Địa Chi: Do Not Call Register
PO Box 13206 Law Courts Melbourne
VIC 3010
Fax: 1300 793 514

Đăng ký số

Một số hội đủ điều kiện để được đăng ký nếu số đó:

- ▶ được sử dụng hay được duy trì chủ yếu cho các mục đích gia đình hoặc
- ▶ được sử dụng hay được duy trì để chỉ dành riêng cho việc truyền và/hoặc nhận fax hoặc
- ▶ được sử dụng hay được duy trì để chỉ dành riêng cho một cơ quan chính phủ nào đó sử dụng hoặc
- ▶ một số nào đó của các dịch vụ khẩn cấp.

Điều quan trọng phải nhớ là việc đăng ký này có thể không chấm dứt được tất cả các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị bởi có một số ngoại lệ theo Đạo Luật Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại.

Những người tiếp thị qua điện thoại hoặc những người tiếp thị bằng fax có thể phải cần đến 30 ngày kể từ ngày quý vị đăng ký, để đối chiếu danh sách gọi của họ với sổ đăng bạ và chấm dứt việc gọi đến hoặc fax đến số của quý vị.

Thông tin về quyền riêng tư

ACMA và cơ quan điều hành sổ đăng bạ, Salmat Digital Pty Ltd, bị ràng buộc bởi các nguyên tắc về quyền riêng tư được đưa ra trong Đạo Luật Về Quyền Riêng Tư Năm 1998 (*Privacy Act 1998*). Cả cơ quan điều hành sổ đăng bạ và ACMA đều sẽ không tiết lộ một số nào cho bất kỳ ai đã không có số này. Cơ quan điều hành sổ đăng bạ và ACMA sẽ không tiết lộ tên và địa chỉ của bất kỳ người nào, trừ khi được luật pháp yêu cầu hay cho phép, hoặc được người đó ưng thuận. Thông tin thêm có thể được tìm thấy trong chính sách về quyền riêng tư của Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại.

Xin cắt phần thẻ thông tin khiếu nại này ra và để ở gần điện thoại cùng với giấy bút.

Khiếu nại

Để khiếu nại về việc nhận được các cuộc gọi tiếp thị, các tờ fax tiếp thị không mong muốn hay để nhận được thêm thông tin về sổ đăng bạ này, về Đạo Luật này, hay tiêu chuẩn ngành đối với các cuộc gọi tiếp thị và các cuộc gọi nghiên cứu, hãy truy cập trang mạng của Sổ Đăng Bạ Cấm Liên Lạc Bằng Điện Thoại, địa chỉ www.donotcall.gov.au hoặc điện thoại số **1300 792 958**.

Nếu quý vị tiếp tục nhận được các cuộc gọi tiếp thị hay các tờ fax tiếp thị sau khi số của quý vị đã được đăng ký, thì điều quan trọng là hãy ghi lại và cung cấp cho ACMA:

- ▶ ngày, giờ của cuộc gọi hay tờ fax này;
- ▶ số điện thoại đã nhận được cuộc gọi hay tờ fax này;
- ▶ công ty cung cấp dịch vụ điện thoại của quý vị;
- ▶ các chi tiết về cuộc gọi hay một bản sao của tờ fax này.

Quý vị càng cung cấp thêm thông tin cho chúng tôi về cuộc gọi hay tờ fax mà quý vị đã nhận được, thì chúng tôi sẽ có thể xử lý vấn đề này càng hiệu quả hơn.

Ai vẫn có thể gọi tới số đã đăng ký của quý vị

Các trường hợp ngoại lệ

Một số tổ chức công ích vẫn được cho phép thực hiện các loại cuộc gọi tiếp thị hay gửi các tờ fax cụ thể đến số của quý vị ngay cả nếu số này đã được liệt kê trong sổ đăng bạ.

Những ngoại lệ này bảo đảm là các tổ chức và cá nhân này có thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ cho cộng đồng.

Những trường hợp ngoại lệ áp dụng với:

- ▶ các hội từ thiện hoặc cơ sở hoạt động vì mục đích từ thiện
- ▶ các cơ sở giáo dục
- ▶ các tổ chức tôn giáo
- ▶ các cơ quan chính phủ
- ▶ các đảng chính trị có đăng ký
- ▶ các dân biểu độc lập của quốc hội
- ▶ ứng cử viên chính trị.

Xin đăng ký



Đăng ký các số của quý vị

Tôi đăng ký dưới tư cách là:

Người đứng tên tài khoản – cá nhân đăng ký các số của chính tôi

Người được chỉ định – cá nhân thay cho người khác đăng ký

Nếu quý vị thay mặt cho một tổ chức, đăng ký các số, xin tải xuống mẫu đơn đăng ký tại địa chỉ www.donotcall.gov.au.

Phản khai của người đứng tên hóa đơn điện thoại/đại diện

Tôi là người đứng tên tài khoản cho các số đã được nộp để được đăng ký hoặc là người được chỉ định của người đứng tên tài khoản.

Các số được nộp là:

- ▶ được sử dụng hay được duy trì chủ yếu cho các mục đích gia đình hoặc
- ▶ được sử dụng hay được duy trì để chỉ dành riêng cho việc truyền và/hoặc nhận fax hoặc
- ▶ được sử dụng hay được duy trì để chỉ dành riêng cho một cơ quan chính phủ nào đó sử dụng hoặc
- ▶ một số nào đó của các dịch vụ khẩn cấp.

Tôi đã đính kèm một bản sao của hóa đơn hay chứng cứ hỗ trợ khác cho mỗi tài khoản liên quan đến các số này để được đăng ký.

Tôi biết nếu cung cấp thông tin dối trá hoặc ngụ ý khai gian là phạm trọng tội

Tôi đã đọc và đồng ý với lời khai trên.

Liệt kê các/số điện thoại quý vị muốn đăng ký.

Số điện thoại phải đủ 10 số, kể cả mã vùng nếu là số điện thoại nhà. (Xin đánh dấu tick) Tel Fax

Số 1

Số 2

Số 3

Tôi muốn việc đăng ký của tôi được xác nhận bằng:

Thư từ Email (điện thư) Điện thoại

Nếu quý vị là người đứng tên tài khoản

Nếu đơn do đại diện điền thì không cần ghi địa chỉ của người đứng tên hóa đơn điện thoại

Tên
Địa chỉ